

# 8 - Reunited with the King

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:11] Alice**

Arthur?

**[00:14] Alice**

Is that you, Arthur?

**[00:16] Arthur**

Yes.

**[00:20] Alice**

Welcome home! You really came back!

**[00:24] Rey**

Oh, Arthur! You're back!

**[00:29] Ellie**

Mommy, no! No crying!

**[00:35] (Flashback) Rey**

Take your mom and get away from here.

**[00:40] (Flashback) Arthur**

What are you saying?! I can fight, too!

I'm already strong enough.

**[00:46] (Flashback) Rey**

Then use that strength to protect her.

**[00:50] (Flashback) Rey**

She's going to have another baby.

**[00:56] Grey**

*Then this is that baby.*

**[01:01] Arthur**

It's nice to meet you. I'm Arthur Leywin.

**[01:05] Alice**

He's your big brother, Eleanor.

**[01:09] Ellie**

My big brother?

**SIGN** #8 Reunited with the King.

**[02:48] Alice**

How do you feel? You said you were sick when you got in touch with us.

**[02:53] Alice**

Are you cured?

**[02:54] Arthur**

I'm fine now.

**[02:56] Alice**

Have you been eating properly?

You look so skinny.

**[03:01] Arthur**

Yeah, I have been.

**[03:04] Rey**

You're interrogating the boy, honey!

**[03:06] Alice**

You're right. Sorry.

**[03:09] Alice**

Eleanor, come over here.

**[03:12] Alice**

Remember how we would always talk  
about your big brother before bed?

**[03:17] Ellie**

Big brother?

**[03:20] Arthur**

Eleanor, I'm really happy to  
finally meet my little sister.

**[03:28] Grey**

*Once things settled down, I told them  
about everything that had happened.*

**[03:32] Grey**

*And while I trust them,  
I left out the part where I met Sylvia.*

**[03:41] Grey**

*Which means I explained  
my survival from the fall*

**[03:47] Grey**

*as a combination of subconscious  
magic use and luck.*

**[03:51] Grey**

*I told them how I met Tess,  
and then recovered in the Kingdom of Elenoir.*

**[03:57] Alice**

I see. And that sickness won't relapse?

**[04:01] Arthur**

You don't have to worry.

**[04:03] Arthur**

The cause was apparently my mana core awakening  
too early, and being unstable as a result.

**[04:10] Grey**

*As reluctant as I was to lie my parents,*

**[04:14] Grey**

*telling them the whole truth before I had*

*become stronger posed too much of a risk.*

**[04:21] Rey**

So, who's your little friend?

**[04:24] Arthur**

I found a mana beast nest during my travels.

**[04:29] Arthur**

That's where Sylvie's mother was, dying.

**[04:33] Arthur**

Unfortunately, I couldn't help her.

**[04:38] Arthur**

So, I decided to take this little gal in, and care for her.

**[04:42] Arthur**

Her name's Sylvie.

**[04:44] Ellie**

Sylvie!

**[04:47] Rey**

Well, more than anything else, I'm glad you're healthy.

**[04:50] Alice**

Really.

**[04:52] Rey**

Hey, I'm curious! What stage is your mana core at?

**[04:57] Alice**

Reynolds! What kind of question is that to ask your son after he's finally come home?!

**[05:01] Rey**

What's the harm in comparing his growth and mine?

**[05:04] Arthur**

Actually, Dad, what have you been doing lately?

**[05:07] Rey**

Me? I've got a job at the Helstea Auction House.

**[05:13] Rey**

I'm the instructor for their security team!

**[05:16] Arthur**

More than your beard has grown, then!

**[05:19] Arthur**

So, what stage is your mana core at?

**[05:22] Rey**

Two years ago, I hit deep orange.

**[05:26] Arthur**

Orange?!

**[05:28] Arthur**

*The color of mana, in ascending order, starts at black, then red,*

**[05:32] Arthur**

*orange, yellow, silver, and white.*

**[05:36] Arthur**

*Similarly each has three stages:  
deep, standard, and light.*

**[05:42] Arthur**

*Since he's an augments, it's clear  
that he's been training physically.*

**[05:46] Arthur**

*Still, having increased the  
stage of his mana core...*

**[05:49] Arthur**

*implies some significant effort.*

**[05:52] Rey**

Impressive, right? So, what stage are you at?

**[05:56] Arthur**

Light red.

**[05:57] Rey**

Light... Light red?!

**[06:00] Rey**

Damn it! He's almost caught up to me!

**[06:04] Ellie**

Damn it!

**[06:06] Alice**

That's incredible, Arthur!

**[06:08] Alice**

Reynolds, didn't I tell you to  
watch your language around Eleanor?

**[06:14] Rey**

I'm begging you, Eleanor, don't use that word.

**[06:18] Ellie**

Damn it! No!

**[06:21] Rey**

How the heck did you manage light red?

**[06:23] Rey**

Y'know what, never mind! Let's head  
to the back yard and spar right now!

**[06:27] Ellie**

Damn, damn, damn!

**[06:29] Alice**

Eleanor, no!

**[06:31] Alice**

This is your fault, honey!

**[06:33] Rey**

I-I'm sorry...

**[06:34] Alice**

I keep telling you, but you never listen!

**[06:35] Arthur**

*It really feels good to be home.*

**[06:38] Vincent**

Reynolds! Is it true that your boy's alive?!

**[06:44] Arthur**

*Are these friends of my family?*

**[06:48] Rey**

Arthur, this is Vincent Helstea.

**[06:53] Rey**

He runs the auction house, and he's my boss.

**[06:56] Rey**

Vincent, Tabitha, let me introduce you.

**[06:59] Rey**

This is my son, Arthur.

**[07:02] Arthur**

It's a pleasure to meet all of you,

Mr. and Mrs. Helstea.

**[07:08] Vincent**

What manners! Are you really Reynolds' son?

**[07:12] Rey**

Hey!

**[07:13] Arthur**

I get that a lot, but it is true.

**[07:17] Tabitha**

Arthur, this is Lilia.

I hope you two can be friends.

**[07:22] Arthur**

Nice to meet you, Lilia.

**[07:27] Lilia**

N-Nice to meet you, Arthur!

**[07:29] Lilia**

Can I pet your little friend?

**[07:31] Arthur**

Sure.

**[07:32] Rey**

Oh, Arthur, this is actually his house,

**[07:36] Rey**

so it's good you introduced  
yourself before we made a mess.

**[07:39] Vincent**

A mess?

**[07:40] Rey**

That's right. I was just about to  
spar with Arthur in the rear garden.

**[07:46] Vincent**

Sparring, eh?

**[07:49] Vincent**

Wait, sparring?

**[08:05] Vincent**

They're actually going to spar.

**[08:08] Vincent**

Alice, is what he said about Arthur's mana core being light red a joke?

**[08:13] Alice**

I was shocked to hear it, but he's always been a fast learner.

**[08:18] Vincent**

So, not only did his mana core awaken at eight years old,

**[08:20] Vincent**

he's already progressed through three stages.

**[08:23] Alice**

He's got no reason to lie about it, though.

**[08:26] Tabitha**

Just sit down, dear.

**[08:28] Vincent**

O-Okay.

**[08:30] Vincent**

Even the eleven and twelve-year-old prodigies admitted

**[08:35] Vincent**

to the prestigious Xyrus Academy are barely able to reach deep red.

**[08:39] Grey**

*From what I hear, I probably shouldn't mention how my progress was limited to light red*

**[08:45] Grey**

*because I didn't practice much during my time assimilating Sylvia's will.*

**[08:50] Rey**

Get ready, Arthur.

**[08:53] Rey**

Your dad's tougher than he ever was.

**[08:56] Arthur**

So am I.

**[08:58] Rey**

Let's go!

**[09:13] Rey**

Not quite enough! You've got to try harder!

**[09:32] Arthur**

So, what do you think?

**[09:34] Rey**

Not bad at all! I admit, you got me when I let my focus waver, too.

**[09:40] Rey**

That said, I'm only getting serious now.

**[09:47] Rey**

Consider yourself warned.

**[09:51] Grey**

*The sorcerers of this world have  
elements that they are best suited to.*

**[09:56] Grey**

*Conjurers learn which element  
they are compatible with,*

**[10:00] Grey**

*and then gain control over them.*

**[10:12] Grey**

*But augmenters have trouble  
discerning this as clearly,*

**[10:16] Grey**

*and are only able to realize their compatible  
element after a fair amount of effort.*

**[10:25] Grey**

*There was something in my past life  
that functioned a lot like mana.*

**[10:30] Grey**

*It was ki: life force.*

**[10:34] Grey**

*Unlike elements, ki was something  
that you had full autonomy over.*

**[10:38] Grey**

*Not only that...*

**[10:50] Grey**

*The lack of inborn compatibility meant  
that, while it required more effort,*

**[10:55] Grey**

*those efforts also would  
bear even greater rewards.*

**[10:59] Grey**

*I believe that makes it comparable  
to the augmenters of this world.*

**[11:08] Grey**

*I've had no shortage of good  
luck since being born here,*

**[11:13] Grey**

*and this is the cumulative result of it all.*

**[11:27] Arthur**

Okay, I'll get serious, too!

**[12:10] Grey**

*My memories of ki from my past life*

**[12:12] Grey**

*made my training with Virion over these years all the more fruitful.*

**[12:17] (Flashback) Virion**

You've improved a great deal with the fire element, Arthur.

**[12:23] (Flashback) Virion**

So, let's proceed beyond that.

**[12:25] (Flashback) Arthur**

What's beyond it?

**[12:51] Rey**

Advanced fire magic!

**[12:55] Arthur**

I wouldn't be surprised just yet.

**[13:13] Vincent**

Water elemental magic?!

**[13:15] Vincent**

That can't be!

**[13:30] Rey**

That was incredible, Arthur!

**[13:35] Rey**

When did you learn all that?  
And how? What else can you do?

**[13:40] Arthur**

Pretty recently. I can only just barely control it, though.

**[13:45] Ellie**

You okay, Daddy?

**[13:47] Alice**

Don't run, Eleanor! Be careful!

**[13:50] Vincent**

That was amazing. I need a drink.

**[13:54] Tabitha**

That boy is something else. A real genius!

**[14:06] Vincent**

Do you realize exactly how promising your son's future is, right now?

**[14:13] Rey**

You bet I do.

**[14:14] Rey**

I've known ever since he awakened, at age three.

**[14:17] Tabitha**

He awakened at three?!

**[14:19] Alice**

He blew apart the house in the process.

**[14:22] Vincent**

That's how your house was wrecked?

**[14:27] Rey**

That really takes me back!

**[14:29] Ellie**

Are you okay, Daddy?

**[14:32] Vincent**

Reynolds! What about enrolling  
Arthur in Xyrus Academy?

**[14:37] Arthur**

Xyrus Academy?

**[14:39] Rey**

Are you serious? It's the most prestigious  
magic academy on the continent!

**[14:45] Tabitha**

My husband might be drunk,  
but he's making sense.

**[14:50] Tabitha**

Honestly, considering the potential he has,  
we'd be happy to invest in Arthur's future.

**[14:55] Tabitha**

So you won't need to worry about tuition.

**[14:59] Alice**

You've been so kind to us already,  
and now you're offering to pay Aurthre's tuition?

**[15:05] Alice**

I mean, he's only eight years old.  
I'm not sure what the school will say.

**[15:13] Vincent**

Funnily enough, I'm familiar with the  
director of Xyrus Academy through work.

**[15:18] Vincent**

If I talk to her directly...

**[15:20] Arthur**

Sorry, but since this is about me,  
is it all right if I say one thing?

**[15:27] Vincent**

What is it, Arthur?

**[15:29] Arthur**

I appreciate your interest, but I haven't  
seen my family in very long time.

**[15:35] Vincent**

That's right... Of course. I think  
I might've gotten ahead of myself.

**[15:40] Arthur**

The sparring wore me out more than I thought,  
too, so if you'll please excuse me.

**[15:49] Vincent**

I wonder if I shouldn't have said anything.

**[15:59] Lilia**

If you head that way, you'll  
end up lost in the basement.

**[16:04] Arthur**

Lilia?

**[16:06] Lilia**

Follow me. I know the perfect spot.

**[16:13] Lilia**

Everyone! We've got a guest today.  
You don't mind, do you?

**[16:17] Staff**

Miss Lilia.

**[16:20] Maria**

Well now, is this the boy that torched the  
garden I spend so much time maintaining?

**[16:26] Arthur**

I apologize for the trouble.

**[16:29] Servant 1**

Don't let it worry you. She's just poking fun.

**[16:35] Arthur**

*She barely said a word before.*  
*Is this what she's really like?*

**[16:40] Lilia**

Do we have any duck left?  
The fatty part, especially.

**[16:44] Maria**

Miss Lilia, do mind what you eat. The missus  
was upset about you gaining weight recently.

**[16:52] Lilia**

I thought we agreed not to  
discuss my weight, Maria.

**[16:55] Lilia**

I'm a healthy, growing girl, after all!

**[16:59] Servant 3**

Miss Lilia tends to come here  
when she's feeling stressed.

**[17:03] Arthur**

Stressed?

**[17:05] Servant 3**

The master and missus want nothing  
more than for her to awaken as a sorcerer,

**[17:13] Servant 3**

even though they're not sorcerers themselves.

**[17:15] Servant 3**

Miss Lilia wants that for  
herself as well,

**[17:19] Servant 3**

but I have to imagine it's a lot of pressure to put on a child.

**[17:29] Alice**

I still can't believe you're back with us.

**[17:33] Alice**

And you're so grown up and handsome looking.

**[17:36] Rey**

And it doesn't matter how different you look. You're still our son.

**[17:41] Arthur**

Am I really that different?

**[17:43] Alice**

No, on the inside, you're the exact same boy. So smart, and kind...

**[17:49] Rey**

Yeah. I might know you're going to be the strongest sorcerer ever in the future now,

**[17:54] Rey**

but that's only the second best bit of news I've gotten today.

**[17:59] Alice**

Your father's right.

**[18:02] Arthur**

About that...

**[18:03] Rey**

Why don't we let Arthur get a bit of rest?

**[18:06] Alice**

Good idea.

**[18:14] Alice**

What? Are you too old for this kind of thing now?

**[18:18] Alice**

A shame, if true.

**[18:25] Arthur**

Good night, Dad. Good night, Mom.

I missed you both a lot.

**[18:30] Alice**

Right. Sleep well, okay?

**[18:33] Rey**

Arthur, about what Vincent said...

**[18:36] Rey**

It was out of concern for you.

**[18:38] Arthur**

Don't worry. I know the Helsteas didn't mean anything bad by it.

**[18:47] Alice**

Good night, Arthur.

**[19:04] Angela**

Arthur?!

**[19:07] Angela**

Thank goodness you're all right! What a relief!

**[19:10] Angela**

I missed you so much!

**[19:11] Arthur**

Angela... I can't breathe.

**[19:14] Angela**

Oh, pardon me.

**[19:16] Arthur**

Durden, you seem a lot bigger than I remember!

**[19:20] Durden**

That makes both of us, kid.

**[19:22] Adam**

Whoa, whoa. I thought we were gonna be all smiles for the kid's sake.

**[19:27] Adam**

What're you crying for?

**[19:29] Adam**

And is no one gonna ask about that black mana beast he's got with him?

**[19:34] Helen**

Just ignore this moron.

**[19:37] Helen**

Arthur, you've gotten so much taller... and more handsome.

**[19:43] Adam**

Now it's like I'm the bad guy for not crying.

**[19:46] Adam**

I'm just trying to keep my cool, that's all.

**[19:56] Jasmine**

I'm really sorry. It was my mistake.

Forgive me, Arthur.

**[20:02] Arthur**

Jasmine...

**[20:06] Rey**

Looks like we won't need to step in, after all.

**[20:15] Arthur**

Wait, so you got back all the way from Etistin City?

**[20:19] Durden**

Yeah. The pay made the trip worthwhile.

**[20:23] Adam**

You seriously think that was worth it?

**[20:26] Helen**

You're the only one who had any trouble.

**[20:29] Angela**

So, we took a few jobs on the way back,  
and now we're finally here.

**[20:35] Angela**

We ended up visiting a bunch of places  
we'd never been to before.

**[20:39] Adam**

They all seemed the same to me.

**[20:42] Jasmine**

Adam was buying souvenirs wherever we went.

**[20:46] Adam**

What's the harm in that?!

**[20:46] Grey**

*I see. Thinking about it now, I know next  
to nothing about the Dicathen Continent,*

**[20:49] Helen**

There was that thing with the  
weird color that you got.

**[20:50] Adam**

It wasn't that weird.

**[20:51] Durden**

Now, now.

**[20:52] Helen**

It was gross.

**[20:52] Grey**

*much less the Kingdom of Sapin.*

**[20:53] Adam**

I'm telling you, it's perfectly normal! Look!

**[20:54] Helen**

Put that away!

**[20:55] Adam**

Look!

**[20:55] Grey**

*Becoming an adventurer to learn those  
sorts of things might not be so bad.*

**[20:55] Durden**

Well, it's certainly a... unique bit of merchandise.

**[20:58] Helen**

He's just being nice.

**[20:59] Adam**

What the hell?! I don't see what the problem is!

**[21:01] Grey**

*But...*

**[21:02] Durden**

There's no problem, you two.

**[21:04] Helen**

Who buys something like that that?

**[21:06] Adam**

I'll tell you who, literally  
anyone! That's who!

---

Revision #1

Created 2025-11-22 19:32:43 UTC by whimsee

Updated 2025-11-22 19:32:43 UTC by whimsee